

Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation
Band: 32 (2005)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



CLS COMMUNICATION

your message matters

Uhren. Käse. Banken.

Haben wir etwas vergessen?

Im Prinzip nein. Nach wie vor werden schweizerische Tugenden wie Zuverlässigkeit, Qualität, Diskretion und Innovation hoch geschätzt. Vor allem im Ausland und erst recht in unserem Business: Sprachdienstleistungen. Unsere Übersetzungen entscheiden über Sympathie, Akzeptanz und Erfolg. Egal, ob es sich um wirtschaftliche, juristische, pharmazeutische oder Werbetexte geht. Nur ein Klischee ist inzwischen obsolet: die hohen Preise.

An wen immer Sie Ihre Botschaft richten: CLS Communication AG hilft Ihnen, erfolgreich zu kommunizieren.

Business-Nummer Schweiz: +41-(0)848 205 000
www.cls-communication.com

Weltweite Sicherheit für Auslandschweizer.

Mit dem International Health Plan der CSS Versicherung geniessen Sie weltweit umfassenden **Versicherungsschutz** und zwar sowohl privat wie geschäftlich, bei **Krankheit, Unfall und Mutterschaft**. Infos und Offerte unter:

www.ihp.ch

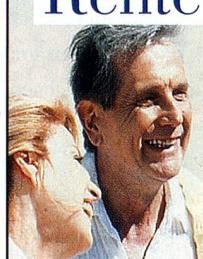
Telefon: ++41 58 277 16 87/91
E-Mail: ihp.info@css.ch

SR 4/05



Fürs Leben sicher.

Rente ~~oder~~ *und* Kapital



Der Anlageplan RentenTIP® erhält Ihr Kapital und sichert Ihnen ein regelmässiges Einkommen in Form einer Rente in Höhe von 6,5% pro Jahr Ihres investierten Kapitals*. Verlangen Sie unsere Unterlagen oder ein persönliches Gespräch. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



ProTIP Financial Products AG
Hauptstrasse 36, CH-8546 Islikon
Telefon +41 52 369 05 65 Fax +41 52 369 05 68
s.boeni@protip.ch
www.protip.ch

*Beispiel: Eine Einlage von € 250'000.- ergibt Auszahlungen von € 16'250 pro Jahr.

SWISS MOVING SERVICE

**TO AND FROM ANYWHERE IN U.S.
SWITZERLAND OR WORLDWIDE**

- Personal service and individual advice
- Door to door service for household goods and motor cars, by ocean or by air
- Crating and shipping of antiques and artwork
- Consolidation service to / from New York and California

U.S. Office

OVERSEAS BROKERS, INC.
111 Great Neck Road
Great Neck, NY 11021
phone: (516) 773-6100
Toll free: (800) 752-1102
fax: (516) 773-6103
mail: info@overseasbrokers.com

Swiss Office

SWISS MOVING SERVICE AG
Giesshuebelstr. 62 / P.O. Box 5286
CH-8045 Zürich / Switzerland
phone: +41/44/466 9000
fax: +41/44/461 9010
mail: info@swiss-moving-service.ch
<http://www.swiss-moving-service.ch>